ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIABIERNE 26 JANUARI 1962 — No. 4249

A.V.P. A MANDA TELEGRAMNAN DEN HAAG

ORANJESTAD, 26 jan. — Sr. C. A. Eman, president di Partido Arubano di Pueblo (AVP) a dirigie telegraficamente na presidentnan di Prome y Segunda Camara y Ministro-president en relacion cu e descriminacion pretendi na solicitud di trahadornan pa e trabaonan nobo na Aruba.

El a jama atencion cu e checucion dje plannan urgente ta bini na realizacion gracias pa e promesa di apoyo di Hulanda segun Estatuto. A base di esaki e ta suplica den proyecto di ley dje fianza aki na tuma garantianan pa evita exclusion di trahadornan segun nan conviccion politico. Ta ser recorda na oferta di un peticion respecto e asunto aki haci na gobernador como organo di imperio. Diarazon e telegram aki a ser manda.

ARUBA TA PREPARA BON RECEPCION PA „KAREL DOORMAN" Y „LIMBURG"

ORANJESTAD, 26 jan. — Ultimamente representantenan di directivanan di Koninklijke Nederlandse Vereniging „Onze Vloot" seccion Aruba, „De Koninklijke Nederlandse Vereniging van Reserve-Officieren" „De Aruba Camara Club" i e „International Seamen's Club" lo bini huntu pa discuti over di organizacion dje dos vapornan di gera „Karel Doorman" i „Limburg" cu lo bin bishita Aruba dia 2, 3 i 4 maart p.v. E biaha aki lo ta mas facil pa por prepara un bon recepcion pa e cantidad di 1250 tripulante cu lo bin bishita Aruba. Ademas lo nan yega net den rigor di fiestanan di Carnaval loke ta un tradicion festival na Aruba. En todo caso ya ta proponi, cu tanto pa Cameraclub como tambe pa Zeemanshuis lo organiza un fototrip pa fotografonan amateur abordo dje vapornan aki. Luego directie di De Veer theater a prepara un numero grandi di entrada liber di cine i lo parti e kaarchinan aki di entrada di antemano na e militarnan cu ta bini na remarca pa esaki. Na su debido tiempo lo haci un apelacion riba cooperacion di ciudadanonan Arubano, por chempel na duna e „Janchinan" aki mas tantu posible transporte liber. Probablemente lo tin tambe riba programa un picnic dje compania hospitalario Lago pa e militarnan aki.

Pronto lo nan sigi delibera riba recepcion dje vapornan aki. Na e ocacion aki tur miembro di „Onze Vloot" i Vereniging voor Reserve-Officieren lo ta bonbini. E anochi ei lo presenta tambe dos pelicula; un di nan ta tocante Mariniernan i e otro traha pa dokter A.J.C. Hazenberg durante e anterior bishita di „Karel Doorman".

KENNEDY TA PIDI AUTORIZACION PA REBAHA DI TARIFANAN

WASHINGTON, 26 jan. — President Kennedy ajera a pidi congreso mericano autorisacion pa rebaho di e tarifanan di importacion pa e negocia tocante un acuerdo radical cu Comunidad Economico Europeo, door di cual forsa economico di Merca y Europa lo worde pone huntu pa expansion di libertad.

„E dos mercadonan Atlantico grandi lo crece sea huntu of cada un separa, asina el a bisa den un mensahe special na congreso. El a bisa, cu e lo pidi dos autorisacion fundamental pa e proximo cinco anjanan, y pa haci e negociadornan Mericano capaz pa por delibera di un manera practico cu e comunidad economico Europeo.

E autorisacionan aki ta na preme lugar, un autorisacion pa rebaha e tarifanan di importacion na negosacionnan mutual cu 50 porciento of pa kitanan for di e grupo di productonan na cual Merca y e mercado comun huntu ta ocupa ochenta porciento di mercado mundial of mas.

E productonan aki na anja 1960 cu tabata casi dos millard dollar di e exportacion total Mericano (industrial) na e actual y futuro paisnan di EEG y mas o menos 1.4 millard dollar di e importacion di Merca for di e paisnan aki.

E rebaho di tarifa tantu bao di e autorisacion general cu como bao di e autorisacion especial lo worde establece poco poco den un periodo di cinco anja of mas.

Kennedy a priminti cu Merca e negosacionnan cu mercado comun di Europa lo sigi e principio di nacion mas favorece cu otro paisnan y cu e autorisacion pa negocia lo worde usa pa reforsa e relacionnan comercial cu paisnan di America Latina, Canada, Japon, y otro paisnan no Europeo.

E president a priminti cu nan lo tuma suficiente medidanan preventiva contra cualkier danjo na industria Mericano door di e importacion cu nan a aumenta.

Kennedy a declara ademas, cu como parti importante di e programa comercial nobo ta conseho pa yuda companianan, agricultornan, obreronan, cu ta worde perhudica door di e competencia cu a aumenta di importacion estranhero, na nan esfuersonan pa combati e competencia aki.

Kennedy ta pidi un aparato completamente nobo pa re-emplasa e ley existente tocante acuerdonan comercial a base di e principio mutual y e ta observa, cu cinco desarollonan fundamental a haci nan politica tradicional di comercio bira bieu.

Funcionarionan di gobierno no ta spera un dislocacion grandi den industria Mericano como consecuencia di e proposicionnan di Kennedy. Nan a declara, cu al contrario Merca lo tin ventaha di e posibilidadnan cu a aumenta. E ventahanan aki lo bini door di e pasonan cu nan ta tumando cu EEG pa haci comercio mas liber.

Den declaracionnan di gobierno nan a declara, cu actualmente no ta posibel menciona e productonan, cu ta bini den nombracion pa abolicion di tur derechonan den un periodo di cinco te dies anja. E formacion di e lista di productonan lo depende di e anja di comercio, cu nan lo tuma como base pa formacion di e lista.

Pero nan tabata di opinion, cu vehiculonan di motor, avionnan, instrumentonan y aparatonan pisa lo ta riba e lista.



Prinses Caroline di Monaco a hanja un cabai Ponny cerca President di Irlandia. Ora cu na nomber dje president e ponny jama „Babbling Brook" a ser entrega na e princesa den hardin di palacio, prinses Gracia tambe a bin admira e ponny.

ASESINATO DI HEFE DI POLIS NA GUATEMALA

Autoridadnan militar na Guatemala a publica un prohibicion pa sali entre 9'or di anochi y cinc'or di mainta. Tur reunionnan di mas cu cuater hende ta prohibi. Autoridadnan militarnan a ordena ademas pa entrega tur explosivonan y armanan na ehercito. E partidonan politico por lo pronto no tin mag di haci nada. E emisoranan di radio ta bou di vigilancia fuerte.

POR BAI BISHITA „BAY STATE"

ORANJESTAD, 26 jan. — „Baby State", e trainingship Mericano cu te dialuna p.v. ta bai haci un bishita na Aruba, tin ocasion pa publico bishita e vapor aki diariamente di 2 pa 4'or di tramerdia. Tambe diadomingo awor lo tin ocasion pa bai tira un bis a abordo dje vapor aki.

ESPOSA DI CONSUL GRAL. PANAMENJO A REGRESA

ORANJESTAD, 26 jan. — Sra. Blanca de Garcia de Paredes a regresa Aruba trobe despues di un vacacion dibertido na Caracas. El a ser acompanja pa su yiu homber di Alfonso Garcia de Paredes. Esposa di consul general a permanece algun seman na Caracas pa bishita aya diferente amiga i conocirnan bieu dje famia. Manera nos sa, sr. Don Ramon Garcia tabata hopi tempo miembro di adviesraad di mision diplomatica na Venezuela.

GANADORNAN DI CONCURSO GREENLAND

ORANJESTAD, 26 jan. — Prome premio fl. 50.—, di e concurso organisa pa firma E. & G. Martijn (Aruba) Ltd. e biaha aki a bai pa sra. Helenita Werleman di Seroe Compa nr. 3. E disco ganador tabata „Llorando me dormi". Di dos premio fl. 25.—, a bai pa Carmen Raeven di Poos Chikito nr. 77-A, kende a gana cu e disco „El tren sin pasajeros". Di tres premio, fl. 10.— tabata pa Chocho Tromp di Tanki Leendert nr. 156, kende a gana cu e disco „Put your head on my shoulder".

ENTRADA Y REGALONAN DI LIONS

ORANJESTAD, 26 jan. — E accion di venta di glas di bebe awa cu emblema di Lions riba dje i cu a termina na december u.p. a produci manera ta publica awor, un suma di f. 900.—. Entretanto Lions Club a haci un regalo na luna di december. E biaha aki tabata Koningin Wilhelmina Stichting cu a ricibi un suma di f. 250.— pa combati kanker.

SR. A. J. M. POPPE PRESIDENT NOBO DI „ARUBA ARIBA"

ORANJESTAD, 26 jan. — Ultimamente e club di bridge „Aruba Ariba" a tene nan conferencia anual cu a ser masha bon frecuenta na Trocadero. Den e relato anual a ser recorda trobe cu anja 1961 tabata un anja masha bon. Ainda nunca durante existencia dje sociedad hoben aqui a socede asina tantu cos den asina corto tempo."

Apesar dje competitienan regular i e evenementonan tradicional manera drive di Pascu drive di San Nicolas i campeonatonan di parehanan por mira atras riba e campeonato di Antillas, vierschappenkampioenschap di Antillas, e fiesta di prome lustro cu participacion masal.

Sra. Zonjee, campeona di Club di anja 1961, na su manera elegante a entrega e beker anual na sres. Vocks i Van Grinsven, campeonnan di club pa 1961.

Na ocasion di eleccion di directiva pa motibu di baida no por a pone nan mes re-eligible: sres. J.H. Dijkhout, G.W.C. v.d. Brink i G. Groters.

Como directiva nobo a sali eligi sr. A.J.M. Poppe president, J.J. Bosman secretario, sra. A. van Driel, tesorera, sres. W. van 't Sant i P. Zonjee como comisario di wega.

E president nobo sr. Poppe, a dirigiё, despues dje palabranan di gratitud cu el a lanza na e miembronan di directiva cu a baha, sres. v.d. Brink i Groters, pa tantisimo bon trabao cu nan a haci pa e club i su miembronan i un palabra especial a bai dirigi na direccion di e president cu a baha ir. J.H. Dijkhout.

Segun el a declara no solamente sr. Dijkhout a demonstra su mes como un president ideal, den ultimo anjanan, pero tambe como un bon hungador di bridge i un di nan masha subrime cu a todo costo a sabi di defende honor di su club na tur ocacion. Cu lastima lo nan mira e i su esposa despedi.

Despues dje reunion aki a tene ainda un „Wrild-drive" na cual ocasion sra. Groters i sr. Bechtholt gana e wega cu un score di 4540 punto.

PROGRAMA DI CARNAVAL:

COMISION DI CARNAVAL 1962 TA CONTA CU COOPERACION DI UN Y TUR

ORANJESTAD — Ayera nos a ricibi un circulario di carnavals central comite y un programa provisional pa celebracion di carnaval dje anja aki. Den e circulario ta ser menciona cu e comité ta haci tur esfuerzo pa organisa un carnaval mas atractivo cu jamas a ser celebra na nos isla. Ta ser pidi cooperacion di tur club, comerciante, hotel y tur organisacion, specialmente na e pueblo di Aruba, pa yuda haci e carnaval di 1962, un otro exito grandi.

E puntonan mas principal di e programa ta lo siguiente:

Eleccion di prins di carnaval, diasabra 10 di februari durante un baile di 10'or pa 3'or di madruga den Basiruti.

Diadumingo 18 di februari parada di Prins di Carnaval cu ta cuminsa pa 10'or di mainta dilanti Strand Hotel. E ruta ta lo siguiente:

L.G. Smith Blvd. — Lt. Governor House — Maria Christinastraat. — Irenestraat — Wilhelminastraat — Nassaustraat — Van Leeuwenhoekstraat — J.G. Emanstraat — Hendrikstraat — Boerhaavestraat — Ponton — Tanki Leendert — Paradera — Santa Cruz — Pos Chiquito — Savaneta — Bernhardstraat — B. v.d. V. Zeppenfeldtstraat — Lagoweg — Bernhardstraat y termina na Lago Heights Club.

Carnaval pa mucha na San Nicolas, diadomingo 25 di februari, esaki ta cuminsa pa 3.30 p.m. na Abraham de Veer school den Pastoor Hendrikstraat y lo termina den Lago Sport Park, na unda premionan lo ser entrega na e ganadornan y na unda e reina y prins di carnaval di mucha lo ser elihi.

Carnaval di mucha na Oranjestad lo tuma lugar 'riba e mesun dia na e mesun ora, y ta cuminsa banda di Postkantoor y termina den Wilhelmina Stadion. E mes atardi e premionan lo ser entrega na e ganadornan y e reina y prins di carnaval di mucha lo ser elihi.

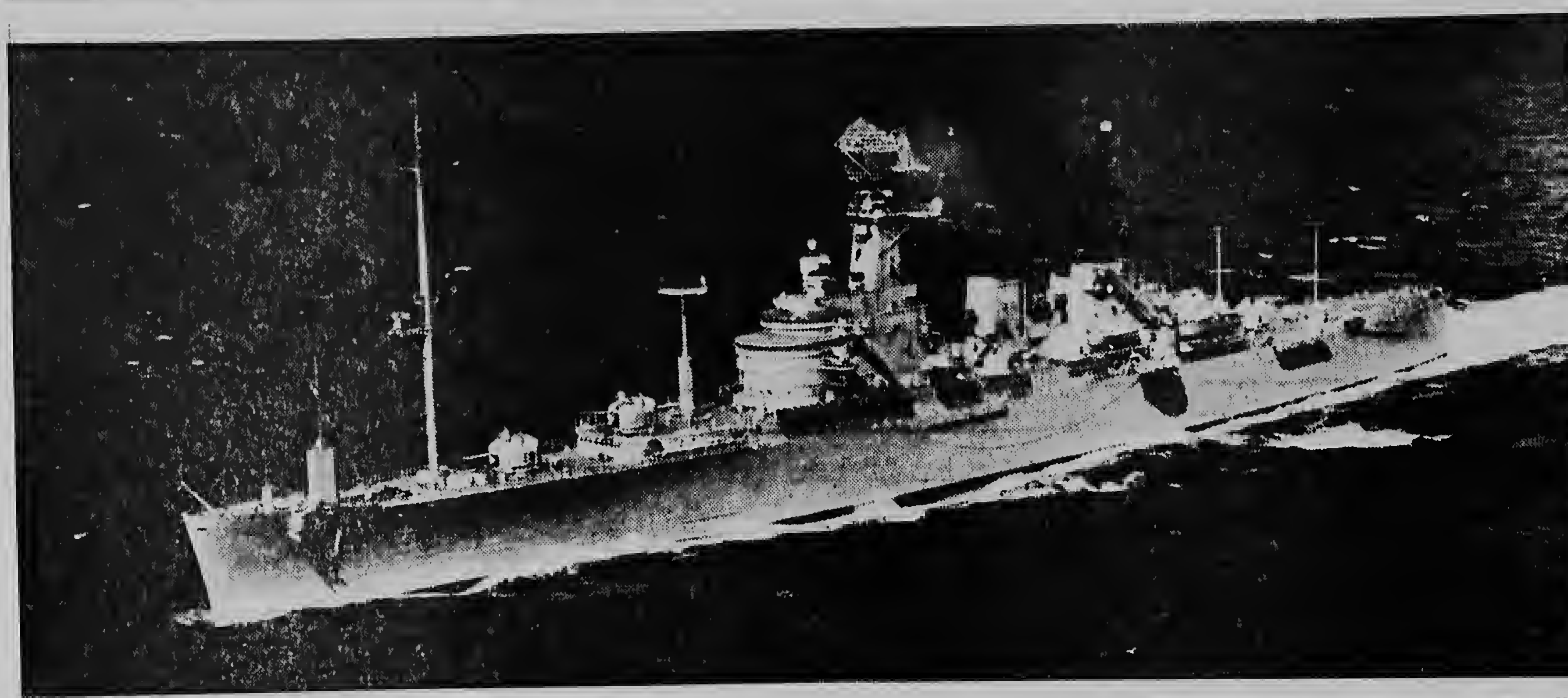
Eleccion di reina y coronacion: diabierne, 2 di maart pa 8'or di anochi den Wilhelmina Stadion na Oranjestad. Lo tin musica di steelbands, conjuntos y otro asambleanan musical di gruponan local pa ameniza e anochi.

Grandioso parada di carnaval na San Nicolas, diasabra 3 di maart cu ta cuminza pa 3.30 p.m. na Lago Sport Park via Pastoor Hendrikstraat — Bernhardstraat — B. v.d. Veen Zeppenfeldtstraat — Lagoweg — Bernhardstraat — Weg naar Fontein — Pastoor Hendrikstraat y termina 'trobe den Lago Sport Park, na unda e ganadornan lo ser anuncia.

Grandioso carnaval di parada na Oranjestad, diadomingo 4 di maart pa 3.30 p.m., saliendo for di Wilhelmina Stadion via Stadionweg — L.G. Smith Blvd. — Adriaan Laclé Blvd. — Van Leeuwenhoekstraa — J.G. Emanstraat —Emmastraat — Nassaustraat — Columbusstraat — Wilhelminastraat — Havenstraat — L.G. Smith Blvd. y termina na Trocadero, na unda e ganadornan lo ser anuncia.

Entrega di premionan

Diamars, 6 di maart for di 8.30 p.m. te mei-anochi, lo tin un gran baile di Mardi Gras. Durante e baile aki e premionan lo ser entrega na e ganadornan di carnaval 1962. E lugar lo worde anuncia despues. Na tur club y na Panama Store (San Nicolas), Ch. H. Raghunath (San Nicolas), Santa Cruz Bar (Santa Cruz), Centro Juvenil (Tanki Leendert), Central Bar (Savaneta), Texas Furniture Store (Oranjestad), Whitfield's (Oranjestad), Aruba Tourist Bureau (Oranjestad), tin formulario pa interesadonan cu kier participa den e paradanan.



Esaqui ta e vapor „Northampton" e crucero pisa cu awe ta ser spera den haf di Corsow. E vapor aqui ta especialmente construi pa almirante pa un comandostaf altu. E vapor aqui tin 17.200 ton y a brliga masha bon y masha hopi den Segundo Gera Mundial contra Haponesnan den lamarnan di India Neerlandes.

PROME VERKENNERS DI SINT TARCISIUSGROEP INSTALA

ORANJESTAD, 26 jan. — Diasabra atardi pa 5.30 den misa di Fat'ma na Oranjestad e dos prome verkenners di R.K. Padvindersgroep St. Tarcisius a ser instala pa groepsleider Jan Nelis. Tabata e leidernan di patroulje Ching i Kamperveen, kendenan a toca e honor aki.

E grupo na Dakota ta ainda un grupo hoben, cu a ser instala medio anja pasa, na unda sr. Nelis, groepsleider di St. Hyacinthusgroep ta hunga un lor interesante. Como cu ainda Dakota-groep no ta dispone di un propio cas obligatoriamente e instalacion mester a tuma luga den misa. Sinembargo ta existi plannan pa trahamentu di un propio cas.

FAIR NA BENEFICIO DI KLEUTERSCHOOL NOORD

ORANJESTAD, 26 jan. — Afin di hanja placanan huntu pa trahamento di un kleuterschool na Noord, lo organiza un fair riba dia 25, 26, 27 i 28 di April riba terreno di Soeurnan na Noord. Dia 28 lo tin un feria pa mucha. E fair aki lo ser organiza pa particularnan.

Comision di Carnaval Central a ser instala na Aruba

ORANJESTAD, 26 jan. — Seman pasa diaviernes representantenan di clubnan y instancianan interesa a reuni trobe na Trocadero, dunando oido na un yamada di Comision Central di Carnaval 1961 pa scohe un comision pa anja 1962. Despues di un palabra introductor expresa pa Sr. Cappie Laele, cu despues di un fila largu di anjanan tabata president dje comision, a dicidi di no dispone su mes reeligible mas e biaha aqui. Y dje manera ei e comision a queda scohi.

President nobo ta sr. A. (Janchi) Arends, secretario Watty Chai di oficina di Turista i tesorero Mingo Salazar. Sobra miembronan ta Alfred Tjie A Loi, Julio Luidens, Reggy Henriquez i Alfons J. Geerlings.

Pa e reunion di diaviernes a combida como 34 club e ins ancianan. A duna acto di presencia na e yamada aki: Juventud Cristian, Tivoli Club, Basi Ruti, St. Thomas Bend voor Onderwijzers, Jamanota Club, La Fama, Oficina di Turista i Vereniging voor Handel & Industrie.

Den su palabranan introductor Sr. Laele a bisa cu na su conviccion e celebracion di mas grandi di carnaval a pasa na Aruba, si acaso no logra hinka bida den e fiesta di carnaval dje anja aki. El a conta cu anja pasa fiesta di Carnaval a hiba ƒ. 3.000.— di gastu, cual tabata loke net por a cubri foi entradanan consegui. Sinembargo mester gradici pa e hecho cu Comercio pa un parti tabata entusiasta i pa un otro parti a munstra masha poco animacion riba suplicanan pa ayudo financiero di comision Central di Carnaval; taba'a masha trabao na anja 1961 pa por a konopa e puntonan tur huntu pa por a hini ela cu tur cos. Mas tantu apoyo financiero hanja, mas grandi e fiesta di Carnaval ta bira.

E puntonan culminante dje celebracion di Carnaval lo ta e anja aki riba dia 3 i 4 di Maart. Un dje presentenan a propone pa haci celebracion di reina di carnaval i su coronacion tuma luga durante un fiesta den anochi. A suplica pa duna entrada liber na comision di carnaval pa e diferente evenementonan cerca trinulantenan di vapornan di Marina Hulandes („Karel Doorman"), cu net durante e weekend ei lo bin bishita Aruba. Via comision un semehante suplica a ser haci.

Pa termina tabata Sr. Jos van der School, kende na nomber di tur presentenan a gradici sr. Laele pa tantisimo trabaonan meritorio i principalmente desinteresada cu asina tantu anja el a haci na beneficio di placer i gozo di habitantenan di Aruba. Enter e auditorio tabata di acuerdo cu anjanan largu sr. Laele tabata e gran estimulo pa fiesta di Carnaval na Aruba.

Despues cu a duna cada miembro di directiva nan puesto, sr. Arends a participa nos cu e tabata masha optimista pa cu celebracion di Carnaval e anja aki. „Wel ta berdad cu nos ta hopi laat, pero mi ta glavez convenci cu nos lo logra e anja aki na inaugura un celebracion grandioso di carnaval na Aruba.

EXHIBICION PINTURANAN HBS

ORANJESTAD, 26 jan. — Ayera nochi i 'trobe riba dia 2 di februari p.v. lo tin exhibicion di pinturanan di alumnonan di Colegio Arubano den barak di Colegio Sta. Maria. Di 7.30 te 9.30 interesadonan tin ocasion di admira e pinturanan aki.

MUZIKANTNAN TAMBE TA TUMA PARTI DEN CARNAVAL

ORANJESTAD, 26 jan. — Despues cu diarazon 24 di januari Comision di Carnaval Central ya tabatin contacto cu managernan di Aruba su orkestanan di mas principal, foi cual contacto a ser comprendi cu muzikantnan tambe ta contentu di por participa den e celebracion di fiestanan di Carnaval 1962. CCC lo tin diadomingo awor 'trobe un reunion den oficina di turista cu managers of lidernan di orkestanan, bands i conjuntonan, i tur gruponan musical cu ta desea di kier duna nan cooperacion na Comision di Carnaval. Ademas di esei CCC lo tin awe nochi un conferencia ainda cu representantenan di tur steelbands. Tambe cu e grupo particular di musiconan aki lo mester discuti e plan di celebracion dje proximo fiestanan di Carnaval.

Segun cu nos ta informa di un portavoz di Comision di Carnaval, ta parce cu e anja aki e Carnaval aki lo surpasa na musica, fiesta i demas alegria i dibercion tur otro fiestanan di Carnaval cu por tabatin promé.

MARLENE HENRIQUEZ REINA DI CARIBE

ORANJESTAD, 26 jan. — Ora cu anochi pa mas o menos 8'or na Club Caribe e urna electoral a ser abri muy pronto tur hende a comprende cu ta Marlene Henriquez lo a sei sali eligi como Reina di Caribe 1962. El a conquista 88 dje 89 votonan. Srta. Henriquez ta donjo di un salon di belleza den Wilhelminastraat na Oranjestad i yiu muhe di sr. Hasso G. Henriquez, cu ta biba den G. Madurostraat i yiu muhe di sra. Lucy Henriquez, e conocido cantaactriz.

Directamente despues di su eleccion, el a ricibi palabranan masha cordial di felicitacion di sr. A.B. (Tico) Kuiperi Jr., président di Cluh Caribe.

Despues cu di su handa e reina nobo tambe a expresa algun palabra di gratitud pa e gran confianza deposita den su persona, riba musica di marcha Caribe tur presentenan a marcha door dje club cu Reina Marlene 1 dilanti. E coronacion lo tuma luga majan, durante e diner di aniversario dje cluh. Marlene Henriquez ta sucesora di Jeanette de Veer.

RESULTADO DI DESTAJO PUBLICO

ORANJESTAD, 26 jan. — Na oficina di DOW nan a destaja publicamente airconditioning di e scool catolico HBS cu nan ta construyendo na Oranjestad. E dos firmanan cu a presenta un oferta a presenta siguiente prijsnan:

1. N.V. Technische Handel Mij. „ELGA", Curacao f. 31.250.—

2. N.V. Antilliaanse Mij. Van Swaay, Oranjestad f. 27.400.—

E otorgacion ta manteni.

UNION JUVENIL NOORD TA NOMBRA NUEBE MIEMBRO HONORARIO

NOORD, 26 jan. — Durante e reunion general cu a ser teni diadomingo pa miembronan di Union Juvenil Noord — e prome club cu a afilia cerca Jeugdcentrale La Salle, cu ta ser dirigi exclusivamente pa laiconan — a dicidi na nombra nuebe persona como miembronan honorario.

Esakinan ta e anterior president frere Arnoldus, e anterior tesorero frere Gerado, e president dje „Feria Famoso" cu a ser teni anja pasa cu asina tanto exito, cu ta frere Paulus, frere Wilhelmus cu entretanto a repatria pa Hulanda pa no bini mas, sres. Jan i Pieter Semeleer, cu gratis a pone e instalacion electrico den club di Union Juvenil Noord, sr. Chico Dijkhoff, cu a traha schets pa e club nobo, sr. Tommy Leest, e tecnico di resonancia, cerca kende te awor hamas e club a haci un apelacion enbano i sr. Frans Figaroa, cu anjanan largo tabata un fiel avisor dje club.

Tur presentenan na e reunion aki tabata completamente di acuerdo pa concede e prueba di honor aki na e miembronan menciona.

Como prueba di esaki, na su debido tiempo e personanan aki cu a ser nombra como miembronan honorario lo ricibi e madalia i demas adornonan cu ta pertenece na e nombracion aki. Lo esakinan ser entrega door di bestuur dje club.

Diadomingo bestuur a participa tambe na miembronan e plannan cu nan tin pa anja 1962. Primeramente nan a participa cu e club lo tuma parti den celebracion di fiestanan di Carnaval. Lo nan presenta cu un auto masha de luho den e carnaval, riba dia 2 i 3 di Maart. Tambe a ser participa cu e bestuur lo agrega e club cu un wega deportivo di Volleyball pa su miembronan. Lo bini un terreno deportivo i waya tur rond cu un tribuna den dje. Placa pa traha esakinan t'ei caba. Sobra cosnan nan ta desea di por consegui durante e fiestanan di Carnaval. E schetsnan pa e terreno i e trihuna ya caba ta entrega na bestuur pa e mes mencionado sr. Dijkhoff. Riha e programa di 1962 ta para luego: celebracion di Pascu i di San Nicolas cu muchanan di Noord i un gran propaganda pa conquista miembronan pa e club.

Entretanto e numero di miembronan a ser aumenta durante 1961 cu 50%. Na principio di anja e club tabatin mas o menos 100 miembro; awor e cantidad aki a pasa 150. President dje club aki ta Pedro Figaroa, asisti pa secretario E. van der Biezen, tesorero Maximo Tromp, i sres. Hipolito Ruiz, Juan Eduardo, Teofilo Ruiz, Bernardo Christiaans, Marcolina Christiaans i P. Kelly.

Na nomber di La Reina Juliana Gobernador interino C. Winkel a condecora e director di mas bien di S. E. L. Maduro & Sons N.V., Sr. S. A. L. Maduro, cu adornonan di distincion como oficial den Orden di Oranje Nassau. Sr. Maduro a banja e distincion honorifico aqui como promocion, pasobra foi anja 1932 e tabata condecora caba como caballero den orden di Oranje Nassau.

EILANDGEBIED ARUBA

OPENBARE AANBESTEDING

Het Hoofd van de Veterinaire Dienst zal op 28 februari 1962 des voormiddags 10 uur op zijn kantoor in het openbaar aanbesteden de levering en montage van een vriesinstallatie voor het Abattoir.

Bestekken zijn te verkrijgen bij de administratie van de Veterinaire Dienst tegen betaling van fl. 2,50 per stel.

E. J. VAN DER KUIP
Hoofd Veterinaire Dienst

CISCO KID

1. „Conque cu el a muri prome cu ela bisa bo.. Eh ki lastima"! 2. „Toch el a bisa nos algo.." 3. „Nos a medio tende cu e k'er a empedi un ahoréamiento". „Con! Esey el 'a bisa"?



UAN EL INTREPIDO

1. „Bo tin mucho idea, senjor! Bo ta kere cu „Mercy" of sr. Hazard ta capaz di entrega un fortuna na drogas..." „A cambio di bo vida, doktora? Cuanto modestia! Pa bo coleganan bo ta bal mas cu e droganan ey!" 2. Na e momento ey ... Mi ta duda cu Etienne ta den su oficina! Despues cu ela secuestra Francisca.. Pero quizas mi por hanja un pista.. Sino cu gusto mi ta duna hende e „Mercy".. pa Francisca" 3. Desechando tur informalidad Juan ta camna drenta.. „Ki brusquedad esaki ta sr. Hazard"?







Bao di presidencia di Eugen cardinal Tisserant e comision central a reuni na Roma como preparacion pa e concilio oecumenico.

SITUACION NA REPUBLICA DOMINICANA

SAN DOMINGO, 26 jan. — Republica Dominicana a pidi entrega di ex-general Rafael Trujillo, yiu di e difunto dictador Trujillo. Actualmente e ta na Paris. Un hues dominicano di instruccion a acusa ex-general Echevarria di a mata 13 persona y a maltrata I. Rodriguez tabata e homber fuerte di e regimen cu siman pasa a sinta dos dia na Republica Dominicano.

MAROKKO TA PROHIBI VENTA DI CORANTNAN TUNECINO

RABAT, 26 jan. — Autoridadnan di Marokko a dicidi pa prohibi venta di corantnan tunecino pa tempo ilimita y tambe ta prohibi pa articulonan di prensa tunecino den corantnan di Marokko.

Parce cu e decision aqui a bini door di comentarionan den prensa tunecino na ocasion di e conferencia africano di federacionnan di obrero cu recientemente nan a tene na Dakar.

PARLAMENTARIO HULANDES A MURI

SITTARD, 26 jan. — Ajera nochi a muri den e hospital catolico na Sittard e miembro Hulandes di Tweede Kamer, senjor J. M. Peters. Manera ya tabata anuncia sr. Peters antajera nochi a sufri algun herida grave a consecuencia di un dalmentu di auto.

Na anja 1956 nan a eligie den Tweede Kamer, unda e tabata forma parti di e fraccion di KVP. E tabatin asiento den directiva principal di e plan di maestronan hulandesnan di school y den e directiva diario d Katholieke Radio Omroep.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica srta. Elvia Croes. Felicitacion ta bini di su tata, mama, y tur su rumannan i sobrinana tambe di su amiganan Ninita y su estimada amiga Cornelia Krozendijk. Eveline i Wozma Cabenda y muy especialmente di su estimado amigo Edgard Clemeat y demas familia.

Awe ta cumpli anja e hoben Mariano Policarpo Harms. E ta ricibi felicitacion di su tata Jacob, mama Juliana, rumaanan Luisa, Linda, Hipolito, Victorina, Jacinto, Theresita, Augustina, Bernadeta, Pantilio, Francisco, Maria, wela Clemencia Maduro, cunjanan sobrinanan, omo i tantanan, primo i primanan, madrina y padrinonan i di tur conocirnan na Corsow i tur su amigonan di St. Michael school na Brazil y tambe di su meneer Silvester Paul.

RECEPCION DI ANJA NOBO DI PAREHA REAL

AMSTERDAM, 26 jan. — Reina Juliana y principe Bernard a ricibi awe den e sala di trono dje palacio real na Dam na Amsterdam e miembronan dje „corps diplomatique" cu nan senjornan na e recepcion tradicional di anja nobo. Akinan tambe tabata presente e minister di exterior, mr J. M. A. H. Luns.

A bini na e recepcion aki tambe, 10 delegado, 2 plenipotenciario y 10 delegado interino. Dilanti dje palacio ta'tin como guardia di honor un capitania dje regimento di guardia „Jagers" den nan uniforme ceremonial cu bandera y guardia di bandera y na cada dje entrada di e capel real militar tabatin tamboerkoris y pijperkoris den nan uniforme ceremonial.

Agenda

ARUBAANSE COURANT diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 85 , O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diabierne 26 di januari

DE VEER 1.30 „Northwest Stampede" a.l. 8.30 „World by night" 18 j.
RIALTO 8.00 „The last mile" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The horse soldiers" a.l.
AURORA 7.30 „Guitaras de media nuche" a.l.
SAVANETA 7.30 „Shake hands with the devil" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22, Oranjestad, tel. 1355.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2300

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5008

POSTSLUITING
Vrijdag

Anguilla —, Antigua —, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana —, Canada 8.00—15.30, Canal Zone —, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla —, Bogota —, Costa Rica —, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti 15.30, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 10.00, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua —, Panama —, Paraguay 14.00, Peru —, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname —, Trinidad enz. —, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden —.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 26 di januari 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjus Feliz
9.00 Variacion musical
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Nurte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Texas Furniture ta presenta Noticias local i Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 Wimco ta presenta „Noticia na Papiamentu".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
6.00 Noticia deportiva
06.15 Carlos Torres
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Sonora Matancera
9.00 Hits internacional (Cuncurso Musical)
09.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 26 di januari 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Mardia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Intertudio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 26 de enero 1962

8.55 Himno Nacional, presentación
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de Infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenuvela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Sanne
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida

VOZ DI ARUBA

Diabierne 26 di januari 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Player"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presente su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
18.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Goblerno „Observador 13"
18.15 Petrona & Croes ta presenta
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Sportnieuws Malta Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela
21.00 Sucesos Hipicos
21.30 West Indian program W.I. Association in Aruba „El Valle de los Lirios"

AVISA DEN ARUBAANSE COURANT

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



Margaret a bai na su wela, Tommy ta malu, Joey ta drumi y Billy a bai pela. De la manera cu mi ta quere cu ta bo mes tin di bam hunga cu mi, mama.

DICK TRACY

1. „El a djies cai for di den su stoel". 2. „Tabata e bala di golf aki". „Bala di golf"? 3. „Pero e bentana ta sera y mi no a tende ningun glas kibra". „Y e buracu ey tabala eynan caba". 4. „Ahan! Un 74! Y mi a perde solamente un bala". „Esey ta mihor cu e delaster verano cu bo a hunga, senjor Pardy".



RIP KIRBY

1. Wiggers ta traha e plan... „Ta duel mi masha pero mi mester laga Desmond gana mi". 2. „B'a hunga un bunita juega y bo a gana mi.." „Otro biaha lo ta bo beurt, Wiggers". 3. „E color favorito di Kirby ta blauw.. E ta gusta muziek di Brahms.. „Si, si sigui...."



UN INOCENTE CONDENA

pa Tuyuchi

No. 36

„Nos mester warde cu pacenshi un poco mas, Hermina. Cai sinta ei un ratu". E anciano a hibe na un asiento cu tabata keda net enfrente e porta. E luz a brilla directamente riba su cara i awor Engelbert por a ripara masha bon di minimo moveccion di dje.

„Bo ta masha atractiva awe".

„Mi ta contentu cu mi ta agrada..." Pero meimei den su frase el a interrumpi su mes. Su curazon a cuminza ta palpita cu un velocidad espantoso. I e mester a lucha masha duru contra un forza cu kier a ranke benta 'bao foi e stul. Pero cu un forza casi sobrehumano el a logra keda sinta toch.

El a garra su mes na lomba dje stul i diripiente tabata manera tur color a disparce foi riba su cara.

Cu wowonan grandi el a keda ta mira na e porta cu a caba di abri na e momento ei, pa larga Brigida i Konstantin drenta. Pero poco poco e muhe artista aki a bolbe logra domina su mes trobe.

Te na e momento aki Brigida a sabi di domina su mes: pero awor el a debilita. Su energia a bai largo. El a trompeca i Konstantin mester a cohe lihe tene pa e no cai. Aunke cu Konstantin a splike diferente bez com e mester a hunga su rol, sinembargo aunque cu el a haci su mas grandi esfuerzo, toch a lo largo e no por a domina su mes mas.

„T'e mes... Oh Konstantin, tene mi, tene mi. El a garra su mes na braza di Konstantin, te ora cu tur e obhetonan cu tabata bira den su bista den e cuarto a stop di balia i a para ketu trobe na nan luga.

„Esei ta Senjorita Neuhaus". Engelbert a bisa," kende a ripara masha ela e cambio riba cara di Hermina i cu tambe a mira cuantu dificultad e tabata haci pa e keda calmo.

„Awor el a para net trobe. En realidad su dominio propio tabata asombroso. El a dal un paar di paso den direccion di Brigida, kende den un gesto defensivo a extende su man, manera cu e tabata trata na evita tur mishimentu cu Hermina.

„Bo n' conoce e dama aki?" Engelbert a puntra Hermina.

El a sagudi cabez.

„No, mi n' mire nunca di mi bida."

„E ta ganja", Brigida a grit indigna i foi su mes di exitacion.

Engelbert tabata haci awor un paar di gesto cu su man.

E dama aki awor ta pretende cu bo conoce masha bon. I mi kier sa ta di com e por ta pretende semehante cos."

„Ta com e por ta conoce mi?" Hermina a puntra aparentemente indiferente. „I te na ora mes cu e conoce mi, tin 10 miles di bende mas cu conoce mi. Bo mester sa cu mi ta Hermina Klingenthal i ta kende lo no conoce mi pa medio di mi profesion como artista. I ta p'esei mi ta ripiti ho cu mi ta keda masha stranjo di mira excitacion dje dama aki mi dilanti."

„B'a tira Herbert Geldern mata, abo, abo i no ami. I ami mester a ser castiga pa bo hecho vil. Dos anja largu mi a ser condena inocentemente......"

Awor e mucha muhe den su excitacion a lubida tur loke Konstantin a sinje cu e mester a haci na e ocasion aki. Contra e muhe aki e no por a domina su nervionan. Tabata imposible p'e domine mas tantu.

„Engelbert bo tin idea di larga nan insulta mi?" Hermina a puntra indiferente. „Si t'asina, anti lo mi mester bandona e cas aki, pa no regresa bamas aki. Mi ta kere cu basta mi no tin mester di hustifica mi. Mi no a mira e mucha muhe aki nunca antes den mi bida. Mi no conoce. Esei n' ta suficiente"?

„Konstantin yuda mi," Brigida a suplike. „Si acaso e no reconoce e berdad awor, lo mi no por biba mas".

Prome cu e por a duna un contesta e muhe a lanta para den tur largu di su curpa i a bisa Engelbert:

„Bo ta permiti mi puntra algu?"

„Naturalmente", el a responde.

„Larga mi solitario un paar di minuut cu e mucha muhe aki."

„No, no", Brigida a grita ansioso. Mi tin miedu dje muhe ei."

„Pakico?" Hermina a puntra awor diferente i cu cara di mas inocente cu ta existi. „Ta pakico? Miedu di mi bo tin?"

„Si, di bo".

„Bo n' tin mester di tin miedu di dje absolutamente, Brigida", Konstantin a trankilize. „Aki den mi cas nada no por pasa bo."

„N' t'asina?" Hermina a ripiti.

„Ta bon anto", Brigida a responde.

„Nos ta bam den salon", Hermina a bisa. „Spera aki riba nos."

Engelbert a sagudi cabez.

„Masha bon". Awor a aparece un sonrisa di triunfo riba cara di Konstantin ora cu el a conseha Brigida: „Bai tranquilo."

Hermina a bai dilanti i Brigida a sigi su tras vacilante. Prudentemente e artista a cerra porta di salon su tras i e dos muhenan a keda solitario.

Hermina a keda para un seconde mas contra e porta pa siguranza. I luego el a bira su mes i a camna bai riba Brigida. E mucha muhe a sigi ta back to ora cu el a pega contra muraja i tabata estremece i tembla pa e wowonan cu nan flandor skerpi i peligroso di Hermina, cu tabata parce di kier a devore,

MISIONERONAN CU A SUBREVIVI E TORTURA

LEOPOLDSTAD. 26 jan. — Algun misioneronan Belgo catolico cu a sobrevivi e matamentu dia di anja nobo na Congolo (Noord Katanga), a vega awe na Leopoldstad. E misionero cu ta bini di Luik, Jules Darmont, a viaha den compania di un oficial Britanico, majoor Lawson.

Esaki a haci un investigacion na e matamentu na e lugar di crimen y pronto nan por warda e resultado.

Lawson, ta supone cu nan a mata 22 misionero, tres mas tantu di loke un testigo ocular a declara prome. Nan a destrui e ciudad Congolo casi completamente. E habitantenan a hui bai den mondi. Segun e majoor F.S. militarnan Congoles cu a mata e poblacion, ta pa mas parti hobennan entre 17 pa 18 anja.

Hopi hiaha nan oficialnan a trata, cu peliger pa nan mes bida, di pone e trupa hao di diciplina, pero nan no tabatin ningun resultado.

SOLUCION PA ROBO NA SURNAM

PARAMARIBO. 26 jan. — Na Paramaribo nan a tende di banda di polis, cu e chauffeur cu a duna cuenta na polis di un robo di un cantidad di 175.000 florin a duna un confesion completo, cu el a haci denuncia falso. E homber a declara na polis, cu for di algun tempo caba e ta camna cu e idea ei. Un tio, segun e chauffeur ta para tur mainta na un cierto luga pafor di Paramaribo ta warda pa tuma e sacu di placa. Segun su plan, e chauffeur a bai cu e placa cu el a caba di cobra, y despues a laga su companjero cumpra un aspirin p'e, na e luga na unda su tio ta para warde. E tio a tuma e sacu di placa y a laga cai.

Polis, cu a tende e relato dje chauffeur jen di desconfianza a bai na cas dje tal tio. Pero esaki a desmenti cu e no tabatin nada ke ber cu e asunto ei.

Ni tampoco un investigacion den su cas y den propiedadnan dje bisinjanan a trece resultado. Polis a pone e tio y su companjero bao di vigilancia di polis.

Nan a busca tur caminda pero e sacu no a aparece.



Na e base aerea Volkel na Eindhoven a ser recorda 10 anja di existencia di Comando Fuerza Aerea Tactica na Hulanda, entre mas cu un defile door di diferente partinan dje comando. Riba e portret aqui nos ta mira un bista dje defile cu tabata na cargo di luitenant general J. Zeegers y air-marshal J. Grandy.

RUSIA: „NOS NO A INVITA KENNEDY"

MOSCOU. 26 jan. — E departamento di prensa dje ministerio Sovietico di exterior a declara awe cu Union Sovietico no a tuma e iniciativo pa invita e minister Mericano di Justicia, Robert Kennedy, (un ruman homber di e president Mericano) pa haci un bishita na Union Sovietica.

Siman pasa, asina nan a anuncia, di banda bon informa na Washington, cu e gobierno Sovietica a haci na minister Kennedy un invitacion pa haci un bishita na Union Sovietica.

ARRESTACIONNAN MASAL NA VENEZUELA

CARACAS. 26 jan. — Na Venezuela nan a arresta 820 persona despues di e irregularidadnan, cu tabatin ultimo dianan durante demostracionnan contra e conferencia interamericano na Punta del Este.

Solamente na Caracas ya nan a arresta 354 persona. Asina nan a informa ajera na Caracas.

NACIONALISACION DI EX PROPIEDADNAN HULANDES

DJAKARTA. 26 jan. — Nan por considera tur e ex- propiedadnan Hulandes na Indonesia como absolutamente, enteramente y incondicionalmente naturalisa. Asina Roeslan Abdoel Gani, sub-president dje conseho supremo a bisa.

Esaki ta e consecuencia dje incidente di marina cerca Nieuw Guinea dia 15 di januari. Te poco tempo pasa nan a pone tur e propiedadnan Hulandes, cu na anja 1957 nan a cohe den beslag, solamente bao di „vigilancia di gobierno", asina Abdoelgani a bisa.

El a bisa: „For di un punto di vista di historia tur e propiedadnan Hulandes na Indonesia ta resultado di robo. Pesei e sacrificio di comandeur Soekarno no solamente ta duna nos e derecho juridico di tuma nan den beslag pero en verdad e ta obliga nos di haci esci.

E KESTION DI KASJMIER

WASHINGTON. 26 jan. — President Kennedy a bisa avera na su conferencia di prensa, cu el a pidi e director di e banco mundial, Eugene black, di haci un investigacion si ta posibel pa hanja un solucion pa e kestion entre India y Pakistan tocante di Jasjmier. Kennedy a agrega, cu el a bisa India y Pakistan di haci uso dje bon servicionan di black. E president no a bisa cual respuesta el a hanja dje gobiernonan en kestion.

DECLARACION DI TSJOMBE

ELISABETHSTAD. 26 jan. — President Chombe a declara den un resumen anual di anja 1961 cu aunke tabatin hopi dificultad anja pasa toch e ta optimista tocante economia di Katanga.

El a bisa cu anja e produccion di koper tabata 293.000 ton. 7000 ton menos cu anja 1960, pero mas cu den cualkier anja bao di e regimen Belgo. E produccio ndi Katuna tabata mas grandi cu nunca.

E situacion economico di Katanga ta leu di catatrofal. Gobierno no ta considera ningun medida di devaluacion.

INGLATERRA E INDONESIA

LONDEN. 26 jan. — Un portavoz fidedigno di Inglaterra a bisa ajera cu Inglaterra tin intencion, pa cumpli cu su deber tocante instruccion di oficialnan indones den uso di equipo militar ngles cu nan a entrega na Indonesa. E instruccion di indonesnan en conexion cu entrega di 18 avionnan di e tipo Gannet lo sigui, aunque cu nan no tin mag di entrega armanan na Indonesia.

Segun informenan tin nuebe oficial indones ta signi un curso na Inglaterra, na Hampshire, ta sigui un curso cu lo termina fin di maart.

CUBA Y E CONFERENCIA NA PUNTA DEL ESTE

URUGUAY. 26 jan. — E minister peruano di exterior, Garrido, a declara na e conferencia na Punta del Este cu un regimen marxista lenista totalitario no por worde afilia na e sistema interamericano.

E minister argentino di exterior, Carcano, a bisa, cu Argentina ta considera un pais comunista y inafiliable cu e principionan di e sistema mericano, pero el a bsa cu e ta contra di intervencion. Segun e solucion ta sinta den creacion di circumstancianan economico y social den cual no tin omunismo.

PROTECCION DI RADIO RIBA SCHELDE

BRUSSEL. 26 jan. — Pa alcanza un seguridad mas grandi pa navegacion cu ta bai y ta hini di Antwerpen riba Schelde, nan ta lucha e anja aki mes pa installa un comunicacion di radio, asina nan a anuncia awe na Brussel. Principalmente companianan grandi di petroleo, cu tin nan rafinaderia na Antwerpen, y cu a trece „supertankersnan", pa cual tin necesidad di medidadnan special na e navegacion riba Schelde, a pidi pa tal proteccion.

SITUACION NA KATANGA

ELISABETHSTAD. 26 jan. — Un vocero dje cuartel general di Nacionnan Uni na New York a declara anjanan ajera cu e noticianan, segun cual funcionarionan di Nacionnan Uni na Congo a propone president Tsjombe di emprende un accion comuni door di militarnan dje ehercito central congoles y miembronan dje mariscal katanges contra di e rebeldenan congoles, ta completamente „infunda".

SOEDAN NO A BAI CONFERENCIA NA LAOS

KARTOUM. 26 jan. — E ministerio soedanes di exterior a anuncia na Soedan cu e ta retira su mes dje conferencia di paisnan africano, cu ta ser tene na Laos. Et a haci esaki pasobbra e conferencia a ninga di acepta e proposicion soedanes pa invita e gobierno interino argelino.

KARDENAL WYSZYNSKI PA ROMA

WARSCHAU. 26 jan. — E oficina di Kardenal Wyszynski, e primado di Polonia, a participa cu esaki a ricibi un pasaporte diplomatico pa na medio februari e bishita Roma, unda e lo asisti na un reunion cu nan lo tene en conexion cu e proximo concilio ecumenico.

E relacion entre iglesia y estado na Polonia no ta asina tensiona mas, manera nan tabata den ultimo lunanan di anja pasa.

MAS CASONAN DI BROHERA SABI

LONDEN. 26 jan. — Na Woolwich, sureste di Londen, nan a constata un otro caso di brohera sabi. Tabatin poco dia pasa na Londen victimanan di e enfermedad aki. Na e momento aki nan a constata na Gran Britania 10 persona cu ta sufri na e enfermedad.

PRESIDENT TEMPORAL PA SALVADOR

Dr. Eusebio Rodolfo Cordon ajera a worde nombra como president temporal di El Salvador mientras cu e conseho civil-militar, cu a goberna e pais un anja a worde disolve. President Cordon lo queda na poder te dia prome di juli. Despues un president nobo lo sigue, cu nan lo eligi na april.

RUSIA KIER REUNION DI CONSEHO DI SEGURIDAD

Ajera Rusia a pidi pa un reunion inmediato di e conseho di seguridad di Nacionnan Uni pa nan atende e kestion di Kongo.

Den circulonan di occidente nan ta acepta cu Union Sovietica kier pa nan atende e actitud di Nacionnan Uni contra e vice president di Kongo, Gizenga.

DECLARACION DI DR LINNER

ELISABETHSTAD. 26 jan. — E Sueco dr. Linner, hefe dje actividadnan di Nacionnan Uni na Congo, a papia awe na Elisabethstad cu president Chombe tocante oficialnan di exterior, cu a haci servicio den e ehercito Katanges.

Chombe a declara despues dje reunion na un conferencia di prensa lo siguiente: „Mi a bisa senior Linner cu militarnan Katanges solamente ta cumpli cu ordennan di nan mes compatriotanan. Solamente Katangesnan tin awor aki e comando riba e soldanan Katanges", segun e declaracion di Chombe.

E representante di Nacionnan Uni, dr. Linner a declara na periodistanan cu e ta masha anima cu e deliberacion cu Chombe.

E SITUACION NA TRINIDAD

PORT OF SPAIN. 26 jan. — E premier di Trinidad, Eric Williams, a bisa na e reunion di aniversario di su movimento Nacional di Pueblo na Port of Spain, cu e tin basta prueba pa pidi e retiro di tres representante di gobierno den exterior pa motibo di intervencon den asuntunan di Trinidad.

E minister di Financia, Arthur Robinson, a anuncia, cu si e partido menciona mester disparce for di teton, un partido masha izquierdista lo tuma e poder.

UN BUNITA GESTO DI BESTUURSCOLLEGE DI BONAIRE

KRALENDIJK. 26 jan. — Pa orden di Bestuurscollege di Bonaire a ser traha durante ultimo dianan un casita pa famia di viuda Jeanette Frans.

Viuda Frans tabata biba den e cas chikito cu su yiu muhe i 7 nieto, cual a hanja danjo formal cu motibo di e gran jobida na december u.p. mientras e casita tabata corre peligro di basha 'den cu nan. Como cu e famia Frans tabata bibando solamente dje entrada di pension di vehez. Bestuurscollege a dicidi di traha un casita habitable pa e famia. Gezaghebber interino mr. W. Frankel a entrega viuda Jeanette Frans ultimamente oficialmente e jabi dje cas nobo, expresando e deseo, cu lo reina hopi felicidad i presperidad den e casita. Personal di DOW a hanja un elogia pa nan prestacion pa a yuda e famia aki den 10 dia na hanja un cas habitable.

Na e ocasion aki taba'a presente miembro di Staten A.A. Emerencia. Deputado C.D. Crestian i L.A. Ahraham i hopi miembro di eilandsraad e interesadonan. Despues cu nan a haci un paseo mira den e cas rond, sue gra dje biuda Narcisia Frans a gradici Bestuurscollege pa su ayudo asina caritativo i aprecia.



Mariscal Abdoel Hakim Amir (izquierda) vice-president di R.A.U., ademas ministro di gera, a bai haci un bishita na Djakarta, unda el a ser saluda pa president Soekarno di Indonesia (centro) y e ministro di defensa di Indonesia, general Haris Nasoetion (derechu). Corto despues di su jegada e Mariscal a declara cu Suez-canal lo ser cerra pa eventual transportacionnan di arma of materialnan di gera hulandes pa Nueva Guinea.

EL' DIARIO DE UNA VIDA'

1. „Laga mi.. No! No"! „Mi no ta hunga"! 2. „Ni ami.. 3. Tampoco"!



PEPITA'

1. „Mi tin un redo..... Frank y Mildred ta tin un otro pelea y manera semper el a gana.." 2. „Awe mi a mira Frank. E tabata jen di corta y golpi y e ta tin un braza den gips". „Mi no ta comprende.." 3. „E ta asina chikito y e ta 6 pia largu y e ta pisa 200 liber.." 4. „E sabi di compensa e diferencia".





Viuda Jeanette Frans di Bonaire a caba di ricibi foi Gezaghebber Frankel e jabi dje cas nobo cu Bestuurscollege di Bonaire a traha p'e.



ARIES
21 Maart — 18 April

Coleganan lo yuda bo na termina bo trabao i lo bo cosecha elogio. Bo ta bai hanja un bishita di un stranhero.

TAURUS
20 April — 20 Mei

Percura di haci desarollo den asuntonan personal. Bo por alcanza hopi door di discusion.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni

Sea na bo punto ora cu bo ta pensa na agrega un amigo mas den bo centro di amistad.

CANCER
22 Juni — 23 Juli

Nan ta haci hopi influencia directa riba bo profesion i bo prestigio. No sea mucho agresivo.

LEO
24 Juli — 23 Augustus

Utiliza e aspectonan planetaria aki door di revisa algun di bo plannan. Lo bo no tin di queha di accionnan.

VIRGO
24 Augustus — 23 September

Awe ta un dia favorable pa paga atencion na recibonan, na cobramento di placanan.

LIBRA
24 September 23 October

Sea objectivo i trata na comprende punto di vista di un otro. Keda tras i larga iniciativa na otronan.

24 October 22 November
CAPRICORNIUS

Waak bon ta na unda bo por trece cambionan den bo schema di trabao, cu cual bo por alza eficiencia.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Por constata interesnan nobo pa expansion, hobby i asuntonan di personanan queri. Mainta ta bon pa armonia na cas.

SCORPIO
22 December — 20 Januari

Lo bo ta druk awe den ambiente domestico. Trata na drecha bo ambiente. Yuda famianan alcanza nan ohheto.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Esaki lo bira un dia druk pa bo. I lo tin algun suceso exitante den asunto di famia i bicinja.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Door di bo proceder activo bo por manda bo financia hopi mas dilanti i soluciona problemanan.